



Frais de scolarité pour l'année scolaire 2019/2020

Tuition fees for the academic year 2019/2020

Élèves Français et Zambiens / French and Zambian students

	1 ^{er} Trimestre 1st Term	2 ^{ème} Trimestre 2nd Term	3 ^{ème} Trimestre 3rd Term	TOTAL
Maternelle TPS/ PS/MS <i>Nursery TPS / PS / MS</i>	1,855 €	1,392 €	1,392 €	4,639 €
Maternelle GS et Élémentaire <i>Nursery GS and Primary</i>	2,164 €	1,546 €	1,546 €	5,257 €
Secondaire / <i>Junior High</i> Collège: 6 ^o à 3 ^o / <i>grade 6 to 9</i>	3,172 €	2,109 €	2,109 €	7,390 €
Secondaire / <i>High School</i> Lycée: 2 nd e à Tale / <i>grade 10 to 12</i>	3,571 €	2,510 €	2,510 €	8,591 €

Elèves Etrangers / Foreign Students

	1 ^{er} Trimestre 1st Term	2 ^{ème} Trimestre 2nd Term	3 ^{ème} Trimestre 3rd Term	TOTAL
Maternelle TPS/ PS/MS <i>Nursery TPS / PS / MS</i>	2,164 €	1,546 €	1,546 €	5,257 €
Maternelle GS et Élémentaire <i>Nursery GS and Primary</i>	2,473 €	1,855 €	1,855 €	6,184 €
Secondaire / <i>Junior High</i> Collège: 6 ^o à 3 ^o / <i>grade 6 to 9</i>	3,571 €	2,377 €	2,377 €	8,324 €
Secondaire / <i>High School</i> Lycée: 2 nd e à Tale / <i>grade 10 to 12</i>	3,973 €	2,779 €	2,779 €	9,530 €

FRAIS DE PREMIERE INSCRIPTION à l'école (*non remboursables*) / **ONE TIME REGISTRATION FEES** (*non refundable*)

- pour 1 enfant / for 1 child
- pour 2 enfants / for 2 children
- pour 3 enfants / for 3 children
- pour 4 enfants et plus / for 4 children and more

700 €
1,000 €
1,300 €
1,500 €

Frais d'inscription supplémentaires CNED inclus / CNED registration fees included

Les frais de scolarité sont fixes en euro €, l'équivalent en kwacha est calculé selon le taux de chancellerie
The tuition fees are fixed in euro €, equivalent in kwacha according to the prevailing chancery rate
 valable jusqu'à la date limite de paiement (voir ci-dessous) / **valid until the payment deadline (see below)**
 Au delà de cette date limite, une pénalité pourra être appliquée / **beyond this deadline, a penalty may be applied**
 et le taux de change pourra être modifié selon le nouveau taux de chancellerie en vigueur /
and the exchange rate may be changed according to the new prevailing chancery rate

Les frais d'inscription sont payable une fois, non remboursable / Registration fees are one-off payment, non-refundable

Les factures et reçus sont remis aux élèves. Un email informera les parents

Invoices & receipts will be given to the students. An email will be sent to inform the parents

VEUILLEZ NOTER QUE LES FRAIS DE SCOLARITE SONT PAYABLES EN TOTALITE AU PLUS TARD:

PLEASE NOTE THAT TUITION FEES ARE DUE IN FULL FOR PAYMENT NO LATER THAN:

T1	FIN SEPTEMBRE - END SEPTEMBER
T2	FIN JANVIER - END JANUARY
T3	FIN AVRIL - END APRIL



REDUCTION SUR LES FRAIS DE SCOLARITES / DISCOUNT POLICIES ON TUITION FEES

- Réduction de 25% pour votre 3ème enfant (et au delà)
25% discount on the tuition fee of the 3rd sibling and each sibling there after
- Réduction de 5 % en cas de paiement à l'avance de toute l'année scolaire (*exclus les frais de première inscription*)
5% discount on the yearly tuition fees if paid fully in advance (*excluding the registration fees*)

- Le paiement d'un trimestre ou de l'année scolaire en totalité ne fera l'objet d'aucun remboursement en cas de départ anticipé
(*Tout trimestre entamé est due en totalité*)
- The payment of a term or the full year will not be reimbursed, under any circumstances, for an early departure
(*All terms started are due in full*)

Le Lycée Français réserve le droit de réviser et réajuster les frais de scolarité au cours de l'année (*pour les trimestres à venir*) plafonné à 7%
The French school reserves the right to revise & readjust the tuition fees in the course of the year (*for the following terms*) with an increase of 7% max

BOURSES SCOLAIRES / SCHOOL BURSARIES

Les élèves Français peuvent bénéficier d'une bourse scolaire sous condition de ressources. Renseignements au secrétariat de l'école
The school bursary is available for French citizens. For more information, please contact the school administration

REGLEMENTS FINANCIER / TUITION FEES PAYMENT POLICY

DATE LIMITE DE PAIEMENT / PAYMENT DEADLINES

au plus tard:	no later than:
T1 fin septembre	T1 end september
T2 fin janvier	T2 end january
T3 fin avril	T3 end april

NON-PAIEMENT DES SCOLARITES / NON-PAYMENT OF FEES

- Après la date limite, un 1er rappel vous sera envoyé (*par lettre ou par email*) / After the due date, a 1st reminder will be sent (*by letter or email*)
 - Un 2ème rappel sera fait après 30 jours avec une pénalité de 5% / A 2nd reminder will be sent after 30 days with a penalty of 5%
 - Si la totalité des frais n'est pas payée à la fin du trimestre, une pénalité de 10% sera rajoutée
et le comité réservera le droit de refuser l'accès des enfants à l'école
- Should payment not made in full by the end of the term, a 10% penalty will be added
& the management committee will reserve the right to prevent the student from attending school until all outstanding fees have been paid

PAIEMENT EN ESPECE - CHEQUE - TRANSFERT / CASH - CHECK - TRANSFER PAYMENTS

POUR DES RAISONS DE SECURITE EVIDENTES, nous n'acceptons plus de cash à l'école pour le paiement des frais de scolarité
Nous vous invitons à réaliser votre paiement:

- soit en dépôt de cash sur le compte kwacha à Barclays
- soit par chèque sur le compte kwacha à Barclays à l'ordre de "Lycée Français de Lusaka"
- soit par virement kwacha ou euro aux comptes ci-dessous:

FOR OBVIOUS SECURITY REASONS, we will no longer accept school fees cash payments at the school

- We invite you to pay:
- either by cash deposit to the kwacha account at Barclays
 - or by cheque to the kwacha account payable to "Lycée Français de Lusaka"
 - or by transfer to kwacha or euro to the accounts below:

Veillez mentionner "OUR" sur tout virement de frais de scolarité afin de n'engendrer aucun frais bancaires pour l'école
L'école se verra dans l'obligation de refacturer tous les frais bancaires qui lui seront imputés dans le cadre du paiement des frais de scolarité
Please mention "OUR" on all transfer of tuition fees so as not to incur any bank charges for the school
The school will be obliged to re-invoice all bank charges related to tuition fees payment

IN KWACHA - ZMW, ZAMBIA:
BARCLAYS, Longacres Main, Lusaka, Zambia
ACC NAME: LYCÉE FRANÇAIS DE LUSAKA
ACC NO: 4938253 SORT-BRANCH CODE: 020017 SWIFT: BARCZMLX

IN EURO - €, FRANCE: ACC NAME: ASS. DES PARENTS D'ÉLÈVÉS DE L'ÉCOLE FRANÇAISE DE LUSAKA

Identifiant national de compte bancaire			ITC Banque Transatlantique	
Code Banque	Code Guichet	Numéro de Compte	Clé RIB	<small>DOMICILIATION</small> BANQUE TRANSATLANTIQUE, PARIS
30568	19904	00013879501	21	
Identifiant international de compte bancaire				<small>Bank Identification Code (BIC)</small>
FR76	3056	8199	0400	0138 7950 121
				CMC IFRPPXXX